

# 紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City

Presbyterian Church (U.S.A.)

61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Tel: (212) 964-5488, (917) 214-8596

網址 Website: [www.fcpc.org](http://www.fcpc.org) 電郵 E-mail: [fcpcnyoffice1@gmail.com](mailto:fcpcnyoffice1@gmail.com)

Facebook: [www.facebook.com/fcpcnyc](https://www.facebook.com/fcpcnyc)



你不要害怕,因為我是你的神

*Do Not Fear, For I Am Your God*

主日聯合崇拜

*Sunday Combined Service*

上午十一時 11:00 a.m.

二零二二年四月廿四日

*The Twenty-fourth Day of April 2022*

## 主日聯合崇拜程序

### ORDER OF SUNDAY COMBINED SERVICE

唱 詩 *HYMN	#50 『崇拜聖名歌』 " AT THE NAME OF JESUS "	立
始禮聖頌 INTROIT	#625 『主在聖殿中』 " THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE "	坐
宣 召 CALL TO WORSHIP	約翰福音 <b>John 4: 23-24</b> 時候將到,如今就是了,那真正拜父的,要用心靈和誠實拜祂,因為父要這樣的人拜祂。上帝是個靈。所以拜祂的,必須用心靈和誠實拜祂。 Yet a time is coming and has now come when the true worshippers will worship the Father in spirit and truth, for they are the kind of worshippers the Father seeks. God is spirit, and His worshippers must worship in spirit and truth.	坐
牧 禱 PASTORAL PRAYER	邵一嵐宣教師 Evangelist Elaine Shao	坐
主 禱 文 THE LORD'S PRAYER	#649	坐
唱 詩 *HYMN	#188 『復活良辰歌』 " THE DAY OF RESURRECTION "	立
啓 應 文 RESPONSIVE READING	詩篇 <b>Psalms 150: 1-6</b>	坐
獻 詩 ANTHEM	詩班 Choir	坐
	『主賜福如春雨』	
讀 經 SCRIPTURE READING	啓示錄 <b>Revelation 1: 1-8</b>	坐
講 道 SERMON	『讚美復活的主!』 " PRAISE THE LORD WHO HAS RISEN! "	坐
榮 耀 頌 *GLORIA PATRI		立
報 告 ANNOUNCEMENTS		坐
奉 獻 OFFERING	請於崇拜後,投入奉獻箱內 Please drop in the Offering Box after Service.	坐
獻 禮 文 *OFFERTORY RESPONSE	#644	立

差遣 \*DISMISSAL

梁榮南長老 Elder San Leong 立

在聖殿崇拜上帝以後，你們要平平安安地敬愛主，服侍主。奉基督聖名。阿們。

Go in peace to love and serve the Lord after Worship Service in the Church Sanctuary. In the name of Christ. Amen.

阿們頌 AMEN\*

#675

立

唱詩 \*HYMN

#281 『耶穌普治歌』

立

" JESUS SHALL REIGN WHERE'ER THE SUN "

\*please stand

### 啟應文：詩篇 150 篇 1-6 節

主席啟：你們要讚美耶和華！在上帝的聖所讚美祂！在祂顯能力的穹蒼讚美祂。

會眾應：要因祂大能的作為讚美祂，按着祂極美的大德讚美祂。

啟：要用角聲讚美祂，鼓瑟，彈琴讚美祂。

應：擊鼓，跳舞讚美祂，用絲弦的樂器和簫的聲音讚美祂。

啟：用大響的鈸讚美祂，用高聲的鈸讚美祂。

應：凡有氣息的，都要讚美耶和華！你們要讚美耶和華！

### Responsive Reading: Psalm 150: 1-6

- 1 Praise the Lord. Praise God in His Sanctuary; praise Him in His mighty heavens,
- 2 Praise Him for His acts of power; Praise Him for His surpassing greatness.
- 3 Praise Him with the sounding of the trumpet, praise Him with the harp and lyre,
- 4 praise Him with tambourine and dancing, praise Him with the strings and flute,
- 5 Praise Him with the clash of cymbals, praise Him with resounding cymbals.
- 6 Let everything that has breath praise the Lord. Praise the Lord.

### 講道經文：啟示錄 1: 1-8

- 1 耶穌基督的啟示，就是上帝賜給祂，叫祂將必要快成的事指示祂的眾僕人。祂就差遣使者曉諭祂的僕人約翰。
- 2 約翰便將上帝的道和耶穌基督的見證，凡自己所看見的都證明出來。
- 3 念這書上預言的和那些聽見又遵守其中所記載的，都是有福的，因為日期近了。
- 4 約翰寫信給亞細亞的七個教會。但願從那昔在、今在、以後永在的上帝，和祂寶座前的七靈，
- 5 並那誠實作見證的，從死裡首先復活、為世上君王元首的耶穌基督，有恩惠、平安歸與你們！祂愛我們，用自己的血使我們脫離罪惡，
- 6 又使我們成為國民，作祂父上帝的祭司。但願榮耀、權能歸給祂，直到永永遠遠。阿們！
- 7 看哪，祂駕雲降臨！眾目要看見祂，連刺祂的人也要看見祂；地上的萬族都要因祂哀哭。這話是真實的。阿們！
- 8 主上帝說：我是阿拉法，我是俄梅戛（阿拉法，俄梅戛：是希臘字母首末二字），是昔在、今在、以後永在的全能者。

### Scripture Reading: Revelation 1: 1-8

- 1 The revelation of Jesus Christ, which God gave Him to show His servants what must soon take place. He made it known by sending His angel to His servant John,
- 2 who testifies to everything He saw – that is, the word of God and the testimony of Jesus Christ.
- 3 Blessed is the one who reads the words of the prophecy, and blessed are those who hear it and take to heart what is written in it, because the time is near.
- 4 John, to the seven churches in the province of Asia: Grace and peace to you from Him who is, and who was, and who is to come, and from the seven spirits before His throne,

- 5 and from Jesus Christ, who is the faithful witness, the firstborn  
from the dead, and the ruler of the kings of the earth. To Him  
who loves us and has freed us from our sins by His blood,  
6 and has made us to be a kingdom and priests to serve His God  
and Father – to Him be glory and power for ever and ever! Amen.  
7 Look, He is coming with the clouds, and every eye will see Him,  
even those who pierced Him; and all the peoples of the earth will  
mourn because of Him. So shall it be! Amen.  
8 “ I am the Alpha and the Omega,” says the Lord God, “who is, and  
who was, and who is to come, the Almighty.”

### 詩班獻詩歌詞

#### 主賜福如春雨

主賜的福如春雨，我在其中讚美歡欣，主賜的生命是泉源，  
在我心中更新不窮。讓我們張開讚美的口，舉起敬拜的手，  
主將賜福在我們之中。讓我們獻上，獻上，將讚美尊榮，  
全都向主獻上，而主將賜下，賜下，主的恩典，將如春雨降下。  
主賜的福如春雨，我在其中讚美歡欣，主賜的生命是泉源，  
在我心中更新不窮。讓我們張開讚美的口，舉起敬拜的手，  
主將賜福在我們之中。讓我們獻上，獻上，將讚美尊榮，  
全都向主獻上，而主將賜下，賜下，主的恩典，將如春雨降下。  
讓我們獻上，獻上，將讚美尊榮，全都向主獻上，而主將賜下，  
賜下，主的恩典，將如春雨降下，將如春雨降下。

### 報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友，盼望你能繼續參加聚會，散會後請留下姓名，  
通訊處及電話與司事，以便教會與你聯絡。  
*We extend our welcome to those who are worshipping with us for the first  
time today. Please leave your name, address and phone number with the  
ushers so that we can contact you in the future. We hope to see you again.*
2. 祈禱會：逢禮拜四下午二時，請各兄姊在不同地方一齊誠心為教會守望禱告。
3. 各兄姊於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂電話**(212) 964  
5488** 或手提電話 **(917) 214-8596** 聯絡同工。
4. 中年團契訂於今日主日聯合崇拜後在二樓副堂舉行成立四十七周年紀念感恩崇拜，請各  
團友屆時參加。

### 誠聘主任牧師

紐約中華基督教長老會誠聘主任牧師。

具美國長老會 (Presbyterian Church USA) 認同之神學學位，  
三年服務堂會經驗，需能講流利粵語，及具備英語溝通能力。

請寄履歷致：PNC,

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcsession@gmail.com](mailto:fcpcsession@gmail.com)

The First Chinese Presbyterian Church  
is seeking a Pastor (Head of Staff).

The candidate should possess qualifications acceptable by  
the Presbyterian Church (USA) for Minister of Word and Sacrament,  
with 3 years of pastoral experience, and fluency in Cantonese and  
spoken English.

Please send resume to:

PNC,

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: [fcpcsession@gmail.com](mailto:fcpcsession@gmail.com)

### 誠聘 Position Vacant

紐約中華基督教長老會誠聘幹事。

須有大學學歷；能講流利粵語；及具備英語，華語溝通能力；

中，英文，電腦打字。

請寄履歷致：Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcny@yahoo.com](mailto:fcpcny@yahoo.com)

The First Chinese Presbyterian Church  
is seeking an Administrative Assistant:

The candidate should have some college credits; fluency in Cantonese;  
spoken English and Mandarin; and ability to type English and Chinese.

Please send resume to:

Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: [fcpcny@yahoo.com](mailto:fcpcny@yahoo.com)

## 二零二二年度獎學金接受申請

### 2022 SCHOLARSHIPS AVAILABLE FOR APPLICATION

本堂設有二項獎學金：

(一) 高中畢業生繼續進修大學獎學金。

(二) 大學畢業生繼續進修大學獎學金。

申請人必須成績優良，品行優良，積極參與教會及社區活動，不論家庭經濟狀況如何，均可申請。

高中畢業生繼續進修大學申請人資格：本會會友或其子女/孫兒女，SAT不少於**1290**分或 ACT不少於**20**分，符合上述資格者均可申請。

大學畢業生繼續進修大學申請人資格：本會會友符合上述資格者均可申請。申請人只能獲獎一次。

請用電郵 [vicki.louie@gmail.com](mailto:vicki.louie@gmail.com) 與石雷蕙莎女士聯絡，索取申請書及資料。

**截止日期：二零二二年五月十四日禮拜六(逾期申請，不予考慮)**

Scholarships are available for post-high school seniors pursuing additional studies and current or incoming graduate school students. Each scholarship will be awarded on the basis of academic merit, (for graduating high school seniors at a SAT score of at least 1290 or ACT score of at least 20), service and active participation to the church and community, and individual character. Scholarships are not based on financial need.

For post-high school seniors pursuing undergraduate studies: Members of our church, or their children/grandchildren who satisfy the criteria are invited to apply.

For incoming or current graduate school students: Members of the First Chinese Presbyterian Church of New York City, in good standing, who satisfy the criteria are invited to apply.

Applicants can be awarded a scholarship only once during their graduate career. Please email Victoria Louie-Shek at [vicki.louie@gmail.com](mailto:vicki.louie@gmail.com) for an electronic application.

Application Deadline: Saturday, May 14, 2022 (Late application will NOT be considered.)

## 獻花

Mr. Calvin Lee

夏李新美合家紀念夏松高先生

陳盧秀華執事紀念黃德夫人

中年團契成立四十七周年

中年團契紀念馬鴻述牧師

中年團契紀念黃振權長老夫婦

林伍新蘭女士紀念父母親伍淦學夫婦、家翁姑林賢銳夫婦、先夫林榮臻先生

Grace Wong in loving memory of her Father Tak Wong

## 代禱事項

1. 為本堂各同工、全體長老、執事、董事在教會中事奉的心志禱告。
2. 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
3. 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡廣播節目廣傳福音。
4. 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治，使他們早日康復：  
吳秀琮女士、林伍新蘭女士、陳玉金女士、張淑德女士、劉浪波夫人、朱譚綺琪女士、曾偉青長老之母親。
5. 為本堂聘牧事工禱告。求主差遣合適主任牧師來牧養教會。
6. 為本堂聘請幹事禱告。求主差遣合適同工來協助堂務。
7. 為弟兄姊妹未信主的親友禱告。

## 主日聯合崇拜事奉人員

	今主日(四月廿四日)	下主日(五月一日)聖餐主日
講員/主席	邵一嵐宣教師 / 梁燊南長老	李澤華牧師 / 關悅雄長老
指揮/司琴	林主恩先生 / 江友正女士	林主恩先生 / 江友正女士
招待	唐顯慶長老	李許妙梨長老
聖餐主禮		梁李萍清長老 梁燊南長老
聖餐襄禮		方鈺澄長老 雷甄惠珍執事
		李趙玉琴執事
聖餐預備		雷甄惠珍執事
錄音/音響	黃惠賜執事	黃惠賜執事

## 二零二二年五月份主日聯合崇拜輪值表

	主 席	講 員
1日	聖餐主日	關悅雄長老 李澤華牧師
8日	母親節主日	方李芳執事 邵一嵐宣教師
15日	敬老主日	梁美娥長老 李澤華牧師
22日	主日	梁燊南長老 邵一嵐宣教師
29日	主日	邵一嵐宣教師 李澤華牧師

## WELCOME!

<b>11:00 a.m. Chinese / English Combined Worship Service</b>	<b>April 24, 2022</b>	<b>May 1, 2022 Holy Communion Sunday</b>
SPEAKER:	Elaine Shao	Reverend Dr. Bayer Lee
WORSHIP LEADER:	San Leong	Henry Quan
COMMUNION OFFICIANTS:		CRE Peng Leong, San Leong
COMMUNION ASSISTANTS:		Yuk Ching Fong, Christine Louie, Jadine Lee
CONDUCTOR:	Daniel Lam	Daniel Lam
ORGANIST:	You Zheng Jiang	You Zheng Jiang
RECORDING / SOUND SYSTEM:	Virgil Wong	Virgil Wong

## PRAYERS & PRAISE

- Thanksgiving for the free gift of God's grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for those who are in ill health or recovering.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit on the Pastor Nominating Committee.
- Prayer for Mr. Ted Huck's speedy recovery from physical weakness.
- Prayer for Elder William Tsang's mom's speedy recovery and health from "DSEK" eye surgery to replace her cornea.

## FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 1) Welcome to the First Chinese Presbyterian Church (FCPC).** Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcement, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fcpcnyc> to get the latest news and connect with other members.
- 2) Weekly Prayer Meeting...** every Thursday at 2 p.m. at any place.
- 3) Church contact phone numbers (212) 964-5488 or (917) 214-8596** are available from 9 a.m. to 5 p.m. daily.
- 4) Senior Fellowship** will celebrate their 47<sup>th</sup> Anniversary today after combined Service.